

Ekap zagât Peteronâ kulemguip.

Mâsop den.

¹ Simonj Petero, Yesu Kristogât kore a sot Aposolo, nânâ nen sot târârak mariñâ, Anutu sot kubikkubikniñâ Yesu Kristo, zekâren nânğâm pâlâtân kwatzikâm ândibigât diizingip, zenğât ekap zi kulemgum zingân.

² Zen Anutu sot kembuniñâ Yesu, zet sot pâlâtân op ândiegât um lumenjâ sot tânzânğozânğon walâwalân zengâren zem zâibap.

Singi âlipkât bon muyagem âibi.

³ Yesu zâk imbanjândâ nen um hâlâlu sot târârak ândinatkat imbanjâ niñgi ândien. Zo nen Anutugât tobat yatâ ândinat sot zâk sot neule âsakjan ândinatkat diiningâm zâkkât topjâ muyageniñgi zâk sot pâlâtân urâwen.

⁴ Zâk yatâ op umgât gom sambe patâ niñgâbap, zorat singi sâip. Den zi nânğindâ zorat bonjâ niñjan muyagei hânân âkñâlegât tâmbetagoagon ziap, zo kândâtkom Anutu sot pâlâtân op holi tobat kânok utnatkat sâip.

⁵ Zorat zen nânğâm pâlâtân kwâkjanğâm ândie, zen kâtigine târârak ândiândiziñ muyagibap. Târârak ândiândiziñandâ top nânğânânğâziñ muyagibap.

⁶ Nânğânânğâziñandâ um kendon muyagibap. Um kendonjâ kâtikkâtigiñâ muyagibap.

Kâtikkâtigiziñandâ sinji âlip sot ninâuğât bâbâlan orotñâ muyagibap.

⁷ Sinji âlip sot ninâuğât bâbâlan upmeñâ buku op ândiândiñ muyagibap. Buku op ândiândiñandâ tânagoagoñ muyagibap.

⁸ Kut ñâi zo aksik zeñğâren muyagem zeî Kembuniñâ Yesu Kristo sot pâlâtân op ândim nep tuune bon buñ mân upap.

⁹ Ka ñâi zâk kut ñâi zo buñ ândibap, zâkkât itâ sâsân. Zâk sinj bâpsâsân sot um kâtik. Mârumñan sanjon kubigip, zo nelâmkoî ândiap.

¹⁰ Bukurâp, zen Kembuñâ gâsum sâlâpzânğoip, zorat kâtigem Kambu sot pâlâtân ândibi. Zo zeñğâren bon upapkât kâtigibi. Zen yatâ op ândimñâ mân lorem birâbi.

¹¹ Kâtigem op ândine kubikkubikniñâ, Kambu Yesu Kristo, zâkñâ diiziñgi sumbemğât kiñ topñan bagim ândim zâimambi.

Petero zâk mumbapkât kânñan nânğip.

¹² Zen den zo aksik kwâkâm ziñğawe, zo nânğan. Oi zen den bonñâ nânğâmñâ mem kâtigem ândie, zo nânğâm lan den zorik dâzânğom ândibat.

¹³⁻¹⁵ Nâ hân sâk birâbatkât narâkñâ itâ nânğan. Zo mân kêrep uap. Den zo Kembuniñâ Yesu Kristoñâ sapsun nigip. Oi nâ birâziñga den zo nânğâm ândim zâibigât ekap zi ziñgan. Nâ itâ nânğan. Nâ zi sâk sot ândim den zo dâzânğom ândia dâp upap.

Peteroñâ Kembedğât neule âsakñâ egip.

¹⁶ Den sinji dâzângowen, zo bonnâ. Zo den pat mo sinji yennâ a niij nângânângâyân gâbâ mân dâzângowen. Nen Kembugât neule âsaknâ sot imbanâ igâwen. Zo yatâ eknâ imbanâ sot takâtakânâ zorat den sinji dâzângowen.

¹⁷ Nen Yesu sot bâkņan tâindâ sumbemân gâbâ neule âsaknâ zâkkâren gâi Anutu Ibânâ sâm âlip den dukuip. Oi Yesugât itâ sâip, “Zi nannâ. Umnandâ zâkkârenâk kinmap. Zâkkât nânga âlip nâi uap.”

¹⁸ Nen zâk sot ârândân tirik bâkņan zarindâ den zo sumbemân gâbâ gâi nângâwen.

¹⁹ Oi zorat nen Propete a zengât den nângindâ bon opmap.

Den zo kârâp âsaknâ nâttâtigân âsagemap yatâ. Zen zoren ek ândine mirâ haņsâbap. Oi umziņan sângelak patâ, Yesu, zâkkât âsaknandâ maa yatâ âsagibap.

²⁰ Den patâ zi sa nângânek. Propete a, ziņ kut nâi nâi gâtâm âsagibap, zorat sâm Kembugât ekabân kânņan kulemguwe. Zorat topņâ anâ zikņâ umgât mân sâbap.

²¹ Den zo a ziņâ umziņanğârâk mân sâwe. Buņâ. Tirik Kaapumņâ den zo Anutugâren gâbâ mem umziņan pâi den zo sâwe. Zorat anâ zik umgât den zorat topņâ mân sâbap. Tirik Kaa-pumņâ den zorat topņâ sapsuņangi âlip sâbap.

2

Sinji âlip ku a, zengât den.

¹ Mârumņan Isirae a zengâren propete a sarânâ nâmbutņâ zo muyagem ândiwe. Oi narâk ziren

zenġâren yatik kwâkâm zingâ a sarâñâ muyagei-ibi. Zen sinġi âlipkât sâmb gulip tigâk muyagei zenġâren kâsâp muyagibap. Oi a yatâ zo Kembunâ tosaziñanġât op mom sânġânziñ meip, zâk kwâimbânġânġâbi. Yatâ utne tâmbetagoagon muyageziñġâbap.

² Oi zen lañ mâman ândiândiñ nep tuune a donbep ziñ zingit wâratzânġobi. Yatâ utnetâ ko den bon mâtâp zo sâmb bâliñ kwapi.

³ Zen kât sikumġât âkñâle opñâ den sarâ sâmb kut ñâi ñâi zo lañ betziñan mimbi. Ka zen ko itâ nânġâbi, “Mârumñan ġâbâ zenġât hâuñanġât sâbam ândim ġâip. Oi tâmbetzânġobapkât sâsânġ, zo tâmbetzânġobapkât mambâtziñġâm ândiap.”

A mârumñan hâuñâ ziñġip, zorat den.

⁴ Anutugât nânġâmen. Zâk sumbem a nâmbutñâ bâliñ utne mân birâziñġip. Bunâ. Simân kâbakñeziñġi ñâtâtigân tâk namin ġeibe. Zoren den hâuñâ sâsânġanġât narâkñâ mambât ândie.

⁵ Anutu zâk mârumñan bâliñ mâme a mân birâziñġip. Noañâ ândiândi târârakât mâtâp zorat a ambân dâzânġomâip. Zâk sot a ambân nâmburân zagât zen wañġâyân zâim gwâlâ ândiwe. Oi bâliñ mâme a zenġâren too uurup patânâ takâm gwâkâziñġip.

⁶ Narâk ñâin Sodom sot Gomora kamân yatik buñ upabotkât sâi kârâp zikesei buñ urâwet. Zo bâliñ mâme a bet muyagem ândibi, zenġât girem sâmb yatâ oip.

⁷ Ka a târârakɲâ, Loti, zâk bâliɲ mâme a ziɲ laɲ gulip ândine zorat nâŋgi mân dâp oi Kembuɲâ kâmut zobâ gâsuip.

⁸ (Loti zâk a târârakɲandâ osetziɲan ândei zen bâliɲ top top utne sirâmɲâ sirâmɲâ ek nâŋgâm umɲâ bâliɲ oi ândeip.)

⁹ Zorat itâ sâbâ. Kembuɲâ a târârakɲâ mâsimâsikâyân loribegât op tânzâŋgomap. Oi bâliɲ mâme a zen hâuɲaŋgât narâgân sâknam ziŋgâbapkât tâk namin zâmbanmap.

¹⁰ A umziɲ bâliɲaŋgât kinmap, zen laɲ mâman opɲâ Kambu sot sumbem a zâizâiɲâ sâm bâliɲ kwatziŋgâme. Kembuɲâ a yatâ zo tâk namâ kâtikɲan zâmbanbap. A yatâ zorâŋ keŋgât buɲâ den kwâkziɲan sâm sumbem a âsakɲâ sot imbaɲâziɲoot zen sâm bâliɲ kwatziŋgâme.

¹¹ Yatâ upme. Ka sumbem a zen imbaɲâ sot kâwali top ɲâi zemziŋgapɲâ Kambuɲâ mâteɲan mân sâm bâliɲ kwatziŋgâme.

¹² Ka laɲ mâman a zo, ziɲâ um nâŋgânâŋgâziɲ buɲ, zuu zâŋgom nime, zo yatâ. Kut ɲâi ɲâigât topɲâ kârum den laɲ sâme. Zen zuu yatâ zâŋgobap.

¹³ A zo bâliɲâziɲaŋgât sâŋgân mimbi. Zen aɲun buɲ sirâmân kamân sombemân sâkkât âkɲâle lum bâliɲâ upme. Zen âkon buɲ sii nalem sot kep kâmam zorat sâtâre upme. Zen osetziɲan ândim um gulip kwatziŋgânâmap yatâ upme. Ziɲ osetziɲan mân orotɲâ op sii nalem nine zorat nâŋga aɲunɲoot uap.

¹⁴ A zo, zen sinziɲâ laɲ ek nâŋgâm âkɲâle upme. Oi bâliɲâ âkonɲâ buɲ upme. A lotɲâ zen kut

ņai yatâ zorat mem um gulip kwatziņgâme. Kât sikumgât âkņāle op umziņ oip. A zo, zen simgât siņgi.

¹⁵ Zen mâtâp târârak zo kândâtkom a sâņgiņâ, Bileam Berorogât nanņâ, zâkkât mâtâp bâliņâ zo lāņme. Bileam zâk bâliņangât sâņgân mimbatkât laņ oip.

¹⁶ Zâk bâliņangât op siņan geip. Oi dongi diņ buņandâ a den yatâ sâm Propete a Bileam zâk den kârâpņoot dukuip.

¹⁷ Bâliņ mâme a zo, zen too kârâksâsâņ yatâ. Oi pibâņâ saru kom kâbakņei âim gâmap, zo yatâ. A yatâ zo, ziņ ñâtâtikkât siņgi upigât sâsâņ.

¹⁸ A zo, zen zâizâiņ den sâme. Oi a nâmbutņâ bâliņangât mâtâp birâm âlipņangât mâtâp âinam utne kâitzâņgom laņ ândiândiņâ mâtâbân di-iziņgâne âine bâliņangât nep ârândâņ tuume. Ziņâ a itâ sâm dâzâņgome,

¹⁹ “Zen yatâ opņâ dumun buņ ândim kwâtâtibi.” Zo ziņâ bâliņangât dumunân zem sarâ yatâ sâme. Nen ko itâ nâņgen. A ñâiņâ wan mo wangât kore upap, zâk zorat dumunân zimbap.

Mâtâp sâņgiņan puriksâm sâi ko tosa mimbe.

²⁰ Nâņge. Siņgi âlip buņâ, zengât baņet kândâtkom Kembu Yesu Kristo mâte okņangâm zâk sot pâlâtâņ urâweņâ puriksâm mâtâp sâņgiņan âinetâ bâliņ kâtikņâ upap.

²¹ A yatâ zo Kembangât târârak mâtâp mân ek lāņne sâi bâliņ bituk opap. Zen târârak mâtâp zo lāņâweņâ den kâtikņâ kwâkâm ziņgâne zo birâm mâtâp sâņgiņan âine bâliņ kâtikņâ upap.

²² A yatâ zo, zeŋgât den sumbuŋâ itâ sâme. Zo bon opmap,
 “Wâuŋâ mogatŋâ zorik âburem dum nemap.
 Bâu zâk banerân saŋgon dum zagâtŋâ
 saŋgomap.”

3

Kembugât den zo yenŋâ mân upap.

¹ Bukurâpnâ, zeŋgât ekap zi kulemgua sâp zagât uap. Nâ umziŋ mângia Kembugât den nâŋgâm kwâtâtibigât kulemgum ziŋgan.

² Kembugât siŋgi a Propete, zen mârurŋan den sâme, zorat nâŋgibigât otnigap. Oi Aposolo gakârâpnâ nen kubikkubikniŋâ, Kembu Yesu, zâkkât den kâtik dâzâŋgowen, zorat ârândân nâŋgâm kwâtâtibigât otnigap.

³ Kânŋan itâ nâŋgâm kâtigibi. Hângât narâk âkâbâ sâi den ku a muyagem bâliŋaŋgât nep tuum ândim itâ sâbi,

⁴ “Kembu gâbap sâme, zorat bonŋâ ikâ? Sâkurâpniŋ ândim muwe sot kut ŋâi ŋâi hân muyageibân gâbâ zem gaap, zo ka.”

⁵ Zen topŋâ itâ nâŋgâm tâtâlim den zo sâme. Anutuŋâ sâi sumbem zâk mârur ŋâi âsageip. Oi hân, zâk yatik. Zo Anutu diŋaŋgât tooyân gâbâ muyagem too sot zeip.

⁶ Oi bet toonandik a sot kut ŋâi ŋâi gwâkâziŋgâm nanŋip.

⁷ Oi hân sot sumbem zi ziabot, zo Anutugât denŋâ saaziki kârâpkât siŋgi op ziabot. Hâuŋâ mimiŋ narâk mâte oi bâliŋ mâme a tâmbetagobigât mambât ziabot.

Kembu zâk nenġât op narâk mem kêrep pâmap.

⁸ Bukurâpnâ, kut nâi zirât mân kwakpi. Kembu zâk sirâm kânokkât nânġi narâk kêrep patâ yatâ opmap. Oi narâk karep patâ zorat nânġi sirâm kânok yatâ opmap.

⁹ A nâmbutnâ zen Kembugât itâ sâme, “Kembu zâk den sâip, zo bonnâ muyagibapkât kwaknâ narâk mem kêrep kwâmpap.” Zen ko nânġâne yatâ mân upap. Buñâ. A nâmbutnâ tâmbetagobegât Kembuñâ zenġât mambât ândimap. Zâk a pisuk patâ umziñ melânâ zâkkâren mâte oknangâbigât nânġâmap.

Hân sot sumbem narâkzik âkâbap.

¹⁰ Kembugât narâk zo kâsa takâme yatâ muyagibap. Muyagei sumbem kwamit patâ op buñ upap. Oi kut nâi igiknâ zo aksik kârâp sem nanġâbap. Oi hân sot hân kwâknan kut nâi nâi muyageip, zo kârâpnak simbap.

¹¹ Kut nâi nâi zi buñ op nanġâbap, zorat zen um hâlâlu sot târârak ândim sinġi âlip mem ândibi.

¹² Yatâ op Anutugât narâk mambât ândibi. Oi narâk zo kek âsagibapkât nep tuum ândibi. Oi narâk zo mâte oi sumbem zo kârâp simbap. Oi kut nâi nâi igiknâ zo kârâp bâlamân zinġesem too yatâ opnâ buñ upi.

¹³ Nen ko sumbem unaknâ sot hân unaknâ muyagibapkât sâip, zorat mambât ândimen. Zoren târârak ândiândiñ dâp op zimbap.

Den muruknâ sot mâsop den.

¹⁴ Bukurâp, zen kut nâi yatâ zorat mambât ândim Anutu mâteñan um hâlâlu sot tosa buñ

ândibigât umņâ hâbam op lumbenâ ândine zîngiri dâp upap.

¹⁵ Oi Kembuniņandâ narâk mem kêrepņan pâi itâ sâbi, “Kubikniņgâbam yatâ uap.”

Bukuniņâ, Kembugât Tirik Kaapumņâ Paulo um bâbâlaņ kwâkņangi nâņgânâņgâ zo wâratkum den zo kulemgum zîngip.

¹⁶ Zâk ekap kulemgumap dâp den zo sapsun zîngâmap. Ekaņan den nâmbutņâ ziap, zo den muyap buņâ. Oi den yatâ zo a kwakmak sot lolot zo, zîņâ sâm gulipkume. Oi zâkkât ekap zorik buņâ. Kembugât ekap nâmbutņâ zo yatik opņâ tâmbetagome.

¹⁷ Bukurâpnâ, den girem kânņan dâzâņguan. A laņ ândiândiņâ zeņgât sâm gulipņâ umziņan giari loribegât gasâziņ kârâm ândibi.

¹⁸ Oi kubikkubikniņâ, Kambu Yesu Kristo, zâkkât tânzâņgozâņgoņan sot top nâņgânâņgâņan kâtigem kinbi. Zâkkâren neule âsakņâ zemņâņgap. Oi yatik zemņâņgâm zâibap. Zo perâkņak.

Zo yatik.

SINGI ÂLIP EKAP
The New Testament in the Komba Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Komba long Niugini
copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Komba

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023
8e5b8dff-a54f-5e56-9b8c-1906f06b22d1